

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/43/225
S/19645
17 March 1988

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
Пункты 42, 72, 130 и 137 первоначального
перечня*
ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ
В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
МИРНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ
ГОСУДАРСТВАМИ
РАЗВИТИЕ И УКРЕПЛЕНИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ
ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Лаосской Народно-Демократической
Республики при Организации Объединенных Наций от
16 марта 1988 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства и в дополнение к моим предыдущим письмам, касающимся положения вдоль лаосско-тайландской границы в районе общины Набой округ Ботене провинции Саябури, имею честь препроводить настоящим текст меморандума Министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, опубликованного 29 февраля (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 42, 72, 130 и 137 первоначального перечня и Совета Безопасности.

Алункео КИТТИКХУН
Временный Поверенный в делах

* A/43/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Меморандум Министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики по вопросу о постоянных нападениях Таиланда на территорию Лаосской Народно-Демократической Республики в районе общины Набоной округа Ботене провинции Саябури, опубликованный во Вьентьяне 29 февраля 1988 года

I. Инциденты, имевшие место между Лаосом и Таиландом на территории Лаоса в районе общины Набоной округа Ботене провинции Саябури, начались в первых числах июня 1987 года, когда таиландская сторона направила свои войска для оккупации этого района и защиты одной из частных компаний, занимающейся незаконной рубкой и переправлением лаосского леса в Таиланд. При патрулировании данной местности лаосские пограничные наряды неоднократно предупреждали пойманных с поличным нарушителей, однако таиландская сторона игнорировала эти предупреждения, взяв тем самым курс на конфронтацию. Затем она активизировала свои действия и, дислоцировав в этом районе войска, в одностороннем порядке объявила реку Намхуонгнга границей между двумя странами, что противоречит Протоколу от 1907 года, согласно которому граница проходит по реке Намхуонг. По этой причине вышеупомянутый инцидент постепенно разросся в широкомасштабную агрессию, которая в конечном итоге привела к вторжению таиландских солдат на лаосскую территорию.

С первых чисел августа 1987 года таиландская сторона начала сосредоточивать свои вооруженные силы вдоль лаосской границы, проходящей в этом районе, и 18 августа 1987 года предприняла атаку силами трех небольших батальонов в составе семи рот, перешедших при поддержке тяжелой артиллерии границу и вторгшихся на землю Лаоса в районе высоты Пхусоидоа с целью совершения нападений на общину Набоной округа Ботене лаосской провинции Саябури, которая расположена на лаосской территории в 8 км от границы. Затем, 29 августа 1987 года, Министерство иностранных дел Лаоса призвало таиландскую сторону вывести свои войска и заняться поиском путей и средств урегулирования этой проблемы на основе переговоров (памятная записка Министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, врученная послу Таиланда во Вьентьяне 29 августа 1987 года). Таиландская сторона никак не прореагировала на предложения Лаоса.

После этого таиландские войска продолжали вторгаться на лаосскую территорию в этом районе и нанесли несколько крупномасштабных ударов по позициям, которые удерживали на различных высотах местные лаосские подразделения, защищавшие территориальную целостность своей родины.

С начала декабря 1987 года таиландская сторона стала преднамеренно провоцировать дальнейшее обострение создавшейся обстановки. Она продолжала широко использовать свои войска, передислоцируемые из различных районов для совершения постоянных нападений на лаосскую территорию в этом районе. Эти войска, действуя при поддержке и прикрытии с воздуха, а также при поддержке тяжелой артиллерии ближнего и дальнего боя, применяли химические и начиненные фосфором снаряды и осколочные бомбы. Их истребители бомбили, а тяжелая артиллерия обстреливала лаосскую территорию без всякого разбора, причем иногда на удалении до 30 км от границы, что привело к многочисленным человеческим жертвам и нанесению значительного ущерба собственности местного населения. Активизирующиеся военные

действия тайландских агрессоров представляют собой посягательство на независимость, суверенитет и территориальную целостность Лаосской Народно-Демократической Республики. Они привели к наиболее серьезной, за период последних 12 лет, напряженности в отношениях между Лаосом и Таиландом, нанося ущерб дружественным и добрососедским отношениям между двумя странами, идя вразрез с интересами и искренними стремлениями двух народов и нарушая положения совместного лаосско-тайландского коммюнике от 1979 года. Эти действия противоречат общей тенденции к мирному разрешению споров, которая все более заметно проявляется в Юго-Восточной Азии и во всем мире.

Благодаря инициативе Председателя Совета Министров Лаосской Народно-Демократической Республики, на которую Премьер-министр Королевства Таиланд отреагировал положительно, военные делегации Лаоса и Таиланда провели между собой консультации и достигли соглашения о прекращении огня, договорившись соблюдать его до тех пор, пока решение пограничной проблемы не будет достигнуто на основе политических переговоров между правительственными делегациями обеих сторон, которые должны начаться 3 марта 1988 года.

Народы Лаоса и Таиланда, а также страны мира, находящиеся с Лаосской Народно-Демократической Республикой и Королевством Таиланд в дружественных отношениях, заявили о своей полной поддержке вышеупомянутой договоренности о прекращении огня, достигнутой между Лаосом и Таиландом, отметив при этом, что они будут внимательно следить за ходом мирных переговоров, направленных на урегулирование инцидентов, которые произошли в районе границы между этими двумя странами.

Лаосская Народно-Демократическая Республика считает необходимым дать в настоящем меморандуме четкие разъяснения относительно истинного положения вещей в связи с районом общины Набой округ Ботене лаосской провинции Саябури и позиции Лаоса по вопросу об урегулировании последних инцидентов, которые произошли в районе границы между Лаосом и Таиландом.

II. С юридической точки зрения и исходя из действующего административного деления, район общины Набой округ Ботене провинции Саябури является лаосской территорией.

С юридической точки зрения и исходя из действующего административного деления, община Набой округ Ботене провинции Саябури находится под суверенитетом Лаосской Народно-Демократической Республики.

Утверждение Королевства Таиланд о том, что этот район является территорией деревни Ромклао округа Чаттакан тайландской провинции Пхитсанулок не имеет под собой никаких реальных оснований.

Премьер-министр Королевства Таиланд г-н Прем Тинсуланон заявил в ходе своего визита в окрестности этого района следующее: "Хорошо известно, что наша граница, в соответствии с международными принципами, проходит по реке Намхуонгнга, что ясно показано на картах". В этот же день представитель Министерства иностранных дел Таиланда заявил, что "... территория в окрестностях деревни Ромклао является тайландской согласно Сиамо-французскому договору и Протоколу от 1907 года ... В этом Договоре называется река, берущая начало в горах Пхукхаомиенг, т.е. река Намхуонгнга, что подтверждается картой, прилагаемой к Договору ...".

Отвечая на срочную телеграмму, направленную Председателем Совета Министров Лаоса 11 февраля 1988 года, в своей телеграмме от 12 февраля 1988 года Премьер-министр Королевства Таиланд указал, что "действия, совершенные таиландской стороной в районе деревни Ромклао, необходимы для обеспечения национального суверенитета в соответствии с широко признаваемыми и имеющими юридическую силу Договором и картами".

Каково же истинное положение вещей в связи с этим районом?

1. Сиамо-французский договор, заключенный 23 марта 1907 года, и прилагаемый к нему Протокол являются юридически оформленной и законной основой для определения границы между Лаосом и Таиландом.

В статье 2 Протокола говорится, что "со стороны Луангпрабанга южная граница начинается у устья реки Намхуонг в месте ее впадения в Меконг и проходит по тальвегу этой реки до ее истоков в горах Пхукхаомиенг ...".

В Договоре ясно указывается, что границей между двумя странами является река Намхуонг, а не Намхуонгнга, как в одностороннем порядке заявляет таиландская сторона. Местное лаосское население также называет реку Намхуонг как Намхуонггнай или Намхуонг. Что касается реки Намхуонгнга, на которую преднамеренно ссылается таиландская сторона, то она является всего-навсего притоком реки Намхуонг (приставка "нга" означает приток или небольшую реку, впадающую в более крупную, и местное лаосское население называет эту реку Намхуонгной, чтобы отличить ее от реки Намхуонг). В экономическом обзоре Таиланда от февраля 1988 года говорится, что район конфронтации расположен между рекой Намхуонггнай и рекой Намхуонгной на площади примерно 70 кв. км, причем последняя река называется таиландской стороной Намхуонгнга, а "нга" означает приток или малую реку, впадающую в более крупную.

В Сиамо-французском договоре от 23 марта 1907 года, а также во всех других соответствующих правовых документах, подписанных до или после этой даты, например, в Сиамо-французском соглашении от 29 июня 1907 года, ясно указано, что граница проходит по реке Намхуонг. Совершенно очевидно, что утверждение о необходимости проведения границы по реке Намхуонгнга лишено каких-либо реальных юридических оснований.

2. Таиландская сторона ссылалась на карту, якобы прилагавшуюся к Договору, как на доказательство своей правоты, однако впоследствии она заявила, что эта карта всего лишь близка к оригиналу. В вышеупомянутых выдержках из статьи 2 Протокола по вопросу об определении границы не содержится никакого упоминания о картах или схематических планах, якобы прилагаемых к Договору, в то время как в статье 1 этого Протокола о схематическом плане говорится, однако речь там идет о кампучийско-таиландской границе. В соответствии со статьей 4 Сиамо-французского договора от 1907 года была создана совместная франко-сиамская комиссия, цель которой состояла в определении линии границы в данном районе, однако этой работой она не занималась, поскольку ее основная задача уже была выполнена в соответствии с духом и буквой Договора от 23 марта 1907 года. В результате этого было достигнуто окончательное решение всех проблем в связи с границей между Индокитаем и Сиамом, урегулированных после определения линии границы в соответствии с Договором от 13 февраля 1904 года. Доклад о ходе заключительного заседания комиссии, представленный 17 июня 1908 года г-ном Монгером, председателем французской комиссии при генерал-

губернаторе Индокитая, гласит следующее: "Комиссия не проводила каких-либо консультаций по вопросу об этом районе и считает, что различные карты, составленные бывшей франко-сиамской комиссией (которая была создана согласно положениям статьи 3 Договора от 13 февраля 1904 года), позволяют четко понять смысл рекомендаций, касающихся реки Намхуонг".

3. Таиландская сторона утверждает, что в данном случае следует говорить не о реке Намхуонг, указанной в Договоре, а о реке Намхуонгнга, поскольку лишь последняя берет начало на Пхукхаомиенге, представляющем собой горный массив. Точность этого факта была подтверждена г-ном Эме Граном, административным комиссаром французского правительства, который после встречи с сиамским представителем Пхиа Рамрити направил верховному резиденту во Вьентьяне доклад от 19 июля 1907 года, где говорится, в частности, следующее: "Река Намхуонг состоит из двух рукавов, беруших начало на одном и том же горном массиве - Пхукхаомиенге и называющихся Намхуонггнай и Намхуонгной. Я сообщил сиамской стороне, что, поскольку у этой реки имеется два рукава, реку Намхуонггнай, которая является более широкой, необходимо считать как дающую начало реке Намхуонг".

4. Таиландская сторона утверждает, что, в соответствии с международными принципами, граница должна проходить по реке Намхуонгнга.

а) Это утверждение является неправильным, поскольку в Договоре и Протоколе не указывается, что границей является река Намхуонгнга. Для того чтобы реку Намхуонгнга можно было, следуя международной практике, рассматривать в качестве границы, в Договоре и Протоколе должно было быть ясно сказано о слиянии рек Намхуонгнга и Намхуонг и разъяснено, что граница проходит на север вдоль реки Намхуонгнга до ее истоков в горах Пхукхаомиенг. Кроме того, на многих картах, где название Намхуонг пишется латинскими заглавными буквами под обозначением реки Намхуонг, слово "НАМ" пишется на западной, а слово "ХУОНГ" - на восточной стороне устья реки Намхуонгнга, а на некоторых картах слово Намхуонг пишется даже на западной стороне устья реки Намхуонгнга. Поэтому река Намхуонгнга не может считаться границей, как это показано на карте масштаба 1:500 000, выпущенной генеральным штабом таиландской армии 18 февраля 1909 года или 18 февраля 127 года по местному летоисчислению.

б) Окрестности общины Набой представляются собой гористую местность, и при определении линии границы, проходящей вдоль такой цепи возвышенностей, границей - согласно международной практике - обычно считается линия водораздела. Западная граница провинции Саябури, прилегающей к Таиланду, проходит с севера на юг вдоль водораздела между бассейнами рек Меконг и Менам. Все заключенные между Францией и Сиамом договоры, соглашения и протоколы, где в качестве границы говорится о реке Намхуонг, полностью соответствуют вышеупомянутым международным принципам и практике. Поскольку река Намхуонгнга протекает по лаосской территории, находясь на восточной стороне водораздела между бассейнами рек Меконг и Менам, она не может являться границей.

5. Таиландская сторона неизменно прибегала к маневрам и призывала пересмотреть лаосско-таиландские границы. В 1941 году администрация оказала давление на правительство Виши и вынудило Францию подписать в Токио под эгидой Японии Сиамо-французский договор от 9 мая 1941 года, согласно которому правый берег территории Луангпрабанг (которая фактически является провинцией Саябури) и правый берег Муангбассака (провинция Чампассак) перешли к Таиланду. После второй мировой войны

конференция союзных сил в Вашингтоне одобрила заключение правительствами Франции и Сиамом Соглашения об урегулировании от 17 ноября 1945 года, согласно которому Токийский договор был аннулирован, а граница стала вновь проходить по линии, существовавшей до его заключения.

В соответствии с Соглашением от 17 ноября 1945 года была создана примирительная комиссия в составе представителей Франции, Сиамом и трех нейтральных стран, а именно Великобритании, Перу и Соединенных Штатов Америки (представитель последней являлся ее председателем), цель которой состояла в изучении данных, касающихся национального состава, географических особенностей и экономики французской и сямской сторон, пересмотре или подтверждении различных статей Договора от 3 октября 1893 года, Конвенции от 13 февраля 1904 года и Договора от 23 марта 1907 года. В ходе заседаний этой комиссии сямская сторона пыталась утверждать, что почти вся лаосская территория принадлежит Сиаму. Согласно докладу, опубликованному по результатам последнего заседания 27 июня 1947 года, комиссия отвергла все территориальные притязания Сиамом, а также предложения о пересмотре Договора от 3 октября 1893 года, Конвенции от 13 февраля 1904 года и Договора от 23 марта 1907 года. Комиссия подтвердила различные статьи Договора от 3 октября 1893 года, Конвенции от 13 февраля 1904 года и Договора от 23 марта 1907 года. Касаясь границы на правом берегу реки Меконг, комиссия также ясно указала следующее: "Комиссия считает, что с географической точки зрения водораздел между бассейнами рек Меконг и Менам является адекватной и естественной пограничной линией, обозначенной рельефом и очень четко".

Однако в июне 1984 года тайландская сторона прибегла к агрессии и оккупировала три лаосские деревни (Май, Канг и Саванг) в округе Паклай провинции Саябури. Пытаясь оправдать эту агрессию, она видоизменила карту и, утверждая о ее подлинности, направила ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Она сняла пограничные знаки и указала, что с точки зрения юридических норм и действующего административного деления район этих трех деревень является территорией Тайланда. Сначала она отклонила предложение Лаоса о проведении переговоров и выдвинула в связи с ними ряд условий. Однако в силу справедливого характера позиции Лаосской Народно-Демократической Республики и благодаря проявленной ею доброй воле мировое общественное мнение решительно встало на сторону Лаоса. 2 октября 1984 года Министр иностранных дел Тайланда г-н Ситти Советсила был вынужден заявить на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций о выводе тайландских войск из трех лаосских деревень.

Сейчас тайландская сторона вновь ведет себя аналогичным образом. Она видоизменила карты района Набой, ссылаясь при этом на карты, которые не имеют никакой юридической силы, и искажая положение Договора от 23 марта 1907 года и Протокола к нему по вопросу об определении границы. Она прибегает к безответственным заявлениям о том, что этот район является тайландской территорией в соответствии с Соглашением, заключенным между Тайландом и Королевским правительством Лаоса, когда премьер-министром страны являлся принц Суванна Фума (заявление представителя Министерства иностранных дел Тайланда от 31 января 1988 года). Она выдвинула нереальные условия, преследующие целью воспрепятствовать проведению переговоров. Кроме того, в окрестностях общины Набой, расположенной на лаосской территории, она основала деревню под названием Ромклао и во всеуслышание заявила, что район Набой является территорией тайландской деревни Ромклао.

Деревня Ромклао никогда не обозначалась на карте Таиланда. Таиландская газета "Бане Муонг" в номере за 3 июня 1987 года опубликовала сообщение полиции округа Чаттакарн, провинция Пхитсанулок: "Наша деревня Ромклао (версия таиландской стороны) - деревня, основанная армией из соображений безопасности. Большое число таиских хмонгов и лаосских беженцев-хмонгов проживает в этой деревне". Генерал Прагуаб Сантарангкун, министр внутренних дел Таиланда, сказал, что "они навещали друг друга ... если лаотяне хотят, чтобы мы осуществляли закупку товаров, мы предоставим им все, что было взаимно согласовано. Если они запрещают нам рубить лес, мы не должны этого делать" (газета "Бане Муонг" за 30 декабря 1987 года). Таиландская газета "Нео На" в номере за 15 января 1988 года писала, что "деревня Ромклао была основана в 1982 году ...". В еженедельнике "Хао Пхисет" от 26 августа-1 сентября 1987 года содержалось сообщение о том, что: "Деревня Ромклао была основана в 1984 году, и там нашли убежище силы хмонгов, бывших членов таиландской коммунистической партии, которые сдались правительству". Стратегическая дорога, построенная таиландской стороной, проходит в непосредственной близости от границы. Но в этом районе она не проходит вдоль реки Намхуонгнга.

Это свидетельствует о том, что ей было давно известно, где проходит граница в этом районе между двумя странами.

Совершенно ясно, что таиландская сторона не может с полным основанием утверждать, что деревня, которую она сама основала в 80-х годах на лаосской территории, является юридическим свидетельством, подтверждающим, что Таиланд действительно осуществлял управление этим районом в течение последних 80 лет с момента подписания Сиамо-французского договора 1907 года.

Если рассматривать этот вопрос с учетом фактического административного деления, то коммуна Набой округ Ботен провинции Саябури ранее находилась под управлением Франции, затем Лаоса, за исключением непродолжительного периода времени между подписанием Сиамо-французского договора 9 мая 1941 года и подписанием 17 ноября 1945 года Соглашения о сиамо-французском урегулировании.

Жители коммуны Набой, в частности старики, хорошо знают, где проходит в этом районе граница между Лаосом и Таиландом.

Г-н Понг, местный житель пожилого возраста, который принимал участие в деятельности по осуществлению контроля над границей в 1931 году (в состав контрольной комиссии входили 3 француза, 7 таиландцев и 1 лаосец, дедушка Понг), подробно описывает путь, которым он следовал для контроля пограничных отметок, и утверждает, что линия границы проходит вдоль реки Намхуонг и по водоразделу Фусайдао или Фухаомиенг.

Г-н Дуангчит Пхетлангси, председатель административного комитета округа Ботен, утверждает, что, выполняя задачи по обеспечению национальной обороны и поддержанию общественного порядка в нашем округе Ботен как в прошлом, так и в настоящем, мы дислоцировали силы для осуществления строгого контроля над границей, установленной на основании Сиамо-французского договора в 1907 году. В прошлом, как нам известно, люди, проживавшие на таиландском берегу, отправлялись на лаосский берег в поисках заработка, а также в целях разведения крупного рогатого скота. Но мы рассматриваем это в контексте добрососедских отношений между братскими странами и не считаем это серьезной проблемой.

Однако позднее начиная с 1986 года мы заметили, что тайландская сторона построила дорогу из Сенетха, Лаокохок, пересекающую Намхуонгпаман, для проникновения на нашу территорию и незаконной рубки наших лесов в районе Хунхуейсей и Хуонгнга. В этой связи лаосская сторона несколько раз заявляла протест тайландским властям.

В 1986 году я лично направил письмо протеста начальнику округа Нахео и призвал принять соответствующие меры для прекращения всех актов нарушения границы и незаконной рубки лаосских лесов в указанном районе. Но тайландская сторона не только не выполнила это требование, но и направила в этот район войска, что привело к вооруженному столкновению в районе высоты 1273.

Г-н Сунтхон Патхаммавонг, бывший верховный главнокомандующий национальными вооруженными силами, бывший министр обороны Королевства Лаос, в настоящее время член Фронта национального строительства Лаоса префектуры Вьентьян, твердо заявил, что: "В период, когда он исполнял эти обязанности, пограничных споров в этом районе не было, потому что сами тайландцы признавали, что этот район является лаосской территорией".

Г-н Леуам Инсиксиенгмай, бывший заместитель премьер-министра правительства Королевства Лаос, в настоящее время постоянный член Верховного народного собрания, заявил: "В этом году мне исполнится 74 года, и мне не доводилось слышать, что этот район принадлежал Тайланду в прошлом или настоящем ...

Во время проведения всеобщих выборов депутатов на всей территории Лаоса граждане Набоной, Накока обычно включались в список голосующих административного района Ботен, и тайландцы никогда не протестовали против этого. Такого рода выборы проводились семь раз при старом режиме.

С 1948 по 1975 год - год создания Лаосской Народно-Демократической Республики - я являлся членом почти всех правительств или по меньшей мере депутатом. Мне не известны случаи, чтобы тайландская сторона ставила вопрос о границе перед лаосской стороной, я всегда придерживался соглашения о границе, заключенного Францией и Сиамом. Кроме того, мне ничего не известно об изменении линии границы на картах ... Заявление тайландской стороны о том, что различные карты были изменены с согласия прежнего лаосского правительства, есть не что иное, как ложь. Я также опровергаю это. Если бы это была правда, то я как заместитель премьер-министра был бы поставлен об этом в известность".

Совершенно очевидно, с точки зрения права и фактического административного деления, что район Набоной округа Ботен провинции Саябури является территорией Лаосской Народно-Демократической Республики. Утверждение тайландской стороны о том, что этот район относится к деревне Ромклао в Тайланде, с точки зрения права и фактического административного деления, не имеет под собой конкретной основы.

III. Справедливая позиция и добрая воля Лаосской Народно-Демократической Республики.

После создания Лаосской Народно-Демократической Республики лаосское правительство всегда проводило политику мира и дружбы по отношению ко всем странам. Что касается соседних стран, то Лаосская Народно-Демократическая

Республика неизменно уважала их независимость, суверенитет и территориальную целостность и предпринимала шаги для установления более тесных отношений и превращения общей границы в границу мира и дружбы.

Что касается соседнего Королевства Таиланд, с которым она имеет общую границу протяженностью 1650 км, то Лаосская Народно-Демократическая Республика всегда уважала традиционную братскую дружбу и добрососедские отношения между народами Лаоса и Таиланда и делала все возможное для урегулирования разногласий и инцидентов между двумя странами мирным путем.

В этом духе правительство Лаосской Народно-Демократической Республики и Королевство Таиланд подписали два совместных коммюнике в январе и апреле 1979 года, в которых в конкретных выражениях руководящие положения и принципы, регулирующие отношения между двумя странами, излагаются следующим образом:

взаимное уважение независимости, суверенитета и территориальной целостности каждой страны;

уважение права каждой страны на существование без вмешательства или агрессии извне;

невмешательство во внутренние дела друг друга. Прямые или косвенные подрывные действия друг против друга запрещаются;

урегулирование всех инцидентов мирным путем в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и на основе равенства;

неприменение вооруженных сил или угрозы силой друг против друга. Отказ от предоставления разрешения другим странам на использование в какой бы то ни было форме своей территории для размещения военных баз с целью агрессии, угрозы или вмешательства.

В совместном коммюнике, опубликованном в апреле 1979 года ясно говорится также: "Оба правительства соглашаются превратить лаосско-тайландскую границу на всем протяжении (водную и сухопутную) в границу дружбы и мира на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности и законных прав каждой страны решать все инциденты между двумя странами мирным путем."

В этой связи обе стороны будут проводить консультации по вопросу о путях и средствах решения проблем между двумя странами, касающихся военных укрепленных районов, обмена визитами между людьми, проживающими вблизи лаосско-тайландской границы, необходимых и эффективных принципов ограничения всей деятельности, осуществляемой подрывными элементами, которые используют этот пограничный район в качестве убежища, провоцируя беспорядки, которые наносят ущерб миру и спокойствию народов, проживающих по обе стороны границы; они будут предпринимать шаги для ведения разъяснительной работы среди населения, милиции, официальных лиц и патрулей, представляющих все социальные слои государства, а именно: солдат, несущих службу на границе между двумя странами, призывая их глубоко уяснить смысл дружественных отношений между Лаосом и Таиландом и правильно применять согласованные положения".

Это было вновь подтверждено в выступлении Председателя Совета Министров г-на Кейсона Фомвихана на ежегодной сессии Верховного народного собрания 2 февраля 1988 года: "В отношении Королевства Таиланд мы будем и впредь последовательно проводить нашу политику в интересах обеспечения законного благосостояния наших двух народов, мира, спокойствия, дружбы и сотрудничества между странами в регионе. Мы сделаем все возможное для урегулирования инцидентов путем переговоров на основе принципов, сформулированных в двух совместных лаосско-таиландских коммюнике 1979 года".

В действительности после двух раундов переговоров между Лаосом и Таиландом в ноябре 1986 года и марте 1987 года и несмотря на то, что многие вопросы по-прежнему остались неразрешенными, отношения между двумя странами во многих областях улучшились.

Министр иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики по случаю 60-летия короля Таиланда сообщил вновь прибывшему послу Таиланда, что исполняющий обязанности Президента Республики г-н Фуми Вонгвичит хотел бы лично поздравить короля с юбилеем. Именно в связи с празднованием этого важного события исполняющий обязанности Президента Лаосской Народно-Демократической Республики и многие члены лаосского правительства присутствовали на приеме, устроенном посольством Таиланда во Вьентьяне.

Что касается нынешнего инцидента, то лаосская сторона с самых первых дней проявляла максимальную сдержанность, пыталась избегать любой конфронтации и выдвинула серьезные предложения относительно проведения переговоров с целью совместного урегулирования нынешнего спора на основе равенства без каких-либо предварительных условий. Что касается пяти рабочих частных компаний Таиланда, которые проникли на лаосскую территорию в этом районе для заготовки древесины, то они были арестованы и преданы местному народному суду, но в конечном счете эти нарушители были амнистированы и им было разрешено вернуться домой. В то время как таиландская сторона мобилизовала значительный контингент вооруженных сил для совершения нападений и вторжения на лаосскую территорию в этом районе, лаосская сторона в меморандуме Министерства иностранных дел, врученном послу Таиланда во Вьентьяне 29 августа 1987 года, обратилась со следующим призывом: "Таиландская сторона, которая несет ответственность за сложившееся положение, должна вывести свои войска с лаосской территории и найти пути урегулирования данной проблемы путем переговоров во избежание любых нежелательных последствий в связи с данной ситуацией".

Несмотря на то, что таиландская сторона постоянно предпринимает наступательные операции при участии значительного контингента войск и максимально нагнетает напряженность, Министерство иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики выступило 27 декабря 1987 года с предложением к обеим сторонам о проведении переговоров в целях совместного урегулирования этого инцидента. Затем в меморандуме Министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики, направленном в Министерство иностранных дел Таиланда, а также в различных заявлениях представителей Министерства иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики лаосская сторона неоднократно подтверждала свои предложения относительно проведения переговоров на основе равенства и без каких-либо предварительных условий в целях урегулирования нынешнего инцидента в кратчайшие сроки.

25 января 1988 года ввиду сложившегося тяжелого и крайне опасного положения, учитывая свою ответственность за судьбы народов Лаоса и Таиланда и в целях достижения прекращения кровопролития и гибели лаосских и тайландских семей, а также ввиду столь серьезного подрыва дружественных отношений между лаосским и тайландским народами, который противоречит тенденции к диалогу, преобладающей в регионе, правительство Лаосской Народно-Демократической Республики выступило с заявлением, призывающим к проведению переговоров с целью урегулирования нынешнего инцидента мирным путем. В заявлении прямо говорится, что: "Лаосское правительство готово направить делегацию в Бангкок в начале февраля 1988 года для проведения переговоров с тайландской стороной или, если в силу каких-либо причин тайландская сторона не сможет принять делегацию Лаоса, пригласить делегацию Таиланда во Вьентьян в этот же период времени.

Весьма прискорбно, что предложения в духе доброй воли лаосской стороны получили жесткие ответы тайландской стороны, такие, как: "Мы должны изгнать агрессоров с нашей территории невзирая на жертвы. В боевых условиях это вполне нормальное явление" (выступление Премьер-министра Таиланда Према Тинсуланона 5 февраля 1988 года); "Таиланд готов к проведению серьезных переговоров при условии, что ни один лаосский солдат не будет находиться на нашей территории"; "Министерство иностранных дел Таиланда в этом вопросе не пойдет на компромисс" (выступление Министра иностранных дел Таиланда г-на Ситти Саветсила 27 января 1988 года на пресс-конференции в Бангкоке).

Будучи глубоко убежден, что эскалация военных действий, избранная тайландской стороной не только вызовет возмущение и гибель лаотян и тайландцев, но и нанесет ущерб диалогу между странами АСЕАН и Индокитая в интересах мира и безопасности в этом регионе, Председатель Совета Министров Лаосской Народно-Демократической Республики 11 февраля 1988 года выступил с инициативой направления срочной телеграммы Премьер-министру Таиланда с предложением

"обеим армиям провести консультации по урегулированию проблемы, и Лаосская Народно-Демократическая Республика готова направить свою военную делегацию в Бангкок или принять военную делегацию Таиланда во Вьентьяне с целью проведения консультаций по следующим предложениям:

1. Обе стороны должны немедленно объявить о прекращении огня и разъединении своих войск, создать совместную военную комиссию для наблюдения за прекращением огня и выводом войск.
2. Обе стороны назначают техническую группу обзора для проведения инспекции на местах, поиска решений пограничной проблемы в этом районе и представления своих соображений своим соответствующим правительствам.
3. Обе стороны обращаются к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой оказать добрые услуги в деле осуществления достигнутых обеими сторонами договоренностей".

В этой связи военные делегации двух стран провели переговоры в Бангкоке 16 и 17 февраля 1988 года, опубликовали совместное коммюнике и заключили соглашение о прекращении огня, которое предусматривает разъединение противостоящих вооруженных сил в данном районе, создание совместного военного комитета, который будет осуществлять контроль и наблюдение за взаимосогласованным прекращением огня, отдавать приказы своим соответствующим подразделениям вооруженных сил,

дислоцированным в районе границы между Лаосской Народно-Демократической Республикой и Королевством Таиланд, во всех случаях воздерживаться от применения оружия или вооруженных сил друг против друга в духе взаимопонимания. На переговорах, состоявшихся во Вьентьяне 23 и 24 февраля 1988 года между ними, военные делегации обеих сторон дали высокую оценку результатам осуществления соглашения о прекращении огня и единодушно согласились "продлить прекращение огня до момента урегулирования пограничной проблемы в данном районе мирным путем правительственными делегациями обеих сторон".

По условиям вышеупомянутого соглашения лаосская сторона вывела свои войска из района боевых действий, а вооруженные силы Таиланда по-прежнему остались в районе лаосской коммуны Набой. Это было свидетельством доброй воли Лаоса, направленной на создание атмосферы взаимопонимания и благоприятных условий для проведения переговоров в целях мирного урегулирования нынешних вооруженных столкновений. Это вовсе не означает, что лаосская сторона отказывается от своего суверенитета над этим участком территории в данном районе.

Лаосское правительство и народ удовлетворены результатом переговоров между военными делегациями обеих стран и глубоко признательны обеим делегациям за ответственный подход и усилия положить конец вооруженному конфликту в этом районе и достичь соглашения, запрещающего применение вооруженных сил на неопределенный срок в районе лаосско-тайландской границы.

Лаосское правительство и народ хотели бы выразить благодарность братскому тайландскому народу, а также тем слоям населения, которые, проявив высокое чувство ответственности, прямо или косвенно внесли свой вклад в прекращение имевшего место в последнее время бессмысленного кровопролития, которое вызвало чувство скорби у двух братских народов Лаоса и Таиланда.

Политические переговоры между правительственными делегациями Лаоса и Таиланда состоятся 3 марта 1988 года. Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики обязуется сделать все возможное для обеспечения успеха этих важных переговоров. Оно надеется, что правительство Королевства Таиланд проведет переговоры в духе делового сотрудничества с целью справедливого урегулирования инцидента, происшедшего на этом участке границы Лаосской Народно-Демократической Республики, в соответствии с Сиамо-французским договором от 23 марта 1907 года, который обе стороны последовательно и неизменно признавали и осуществляли, тем самым удовлетворяя искренние интересы и чаяния народов Лаоса и Таиланда в соответствии с принципами, изложенными в совместном лаосско-тайландском коммюнике 1979 года, международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций.

IV. Правильная позиция и добрая воля Лаосской Народно-Демократической Республики заслужили похвалу и поддержку международной общественности и дружественных стран. Братские социалистические государства, дружественные страны и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций оказали твердую поддержку политике Лаосской Народно-Демократической Республики, направленной на разрешение спора мирным путем. Широкая международная общественность положительно оценила и одобрила тот факт, что обе стороны согласились сесть за стол переговоров, с тем чтобы урегулировать мирным путем сложившееся положение и создать благоприятные условия для взаимопонимания в целях содействия процессу переговоров, направленных на мирное урегулирование конфликтной ситуации в интересах восстановления прочных отношений дружбы, которые связывали Лаосскую Народно-Демократическую Республику и Королевство Таиланд.

Однако вызывает сожаление тот факт, что своими наглыми заявлениями реакционные силы уже показали, что они, предпринимая попытки продления вооруженной конфронтации и возрождения прежних чувств негодования и горечи, враждебно настроены по отношению к народам Лаоса и Таиланда, что не благоприятствует взаимопониманию.

Лаосская Народно-Демократическая Республика хотела бы выразить благодарность братским, дружественным странам, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, международным организациям, народам всего мира, а также представителям различных социальных слоев в Таиланде, которые одобрили и приветствовали урегулирование пограничного спора между Лаосом и Таиландом мирным путем. Лаосская Народно-Демократическая Республика искренне надеется, что они внесут свой вклад в дело достижения конкретных результатов на предстоящих переговорах между Лаосом и Таиландом, направленных на соответствующее урегулирование настоящего спора в соответствии с Сиамо-французским договором от 23 марта 1907 года и его Протоколом и принципами, изложенными в двух совместных лаосско-тайландских коммюнике 1979 года, международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций, в интересах дружбы и добрососедских отношений между Лаосом и Таиландом, а также мира и стабильности в этом регионе и во всем мире.

КАРТА



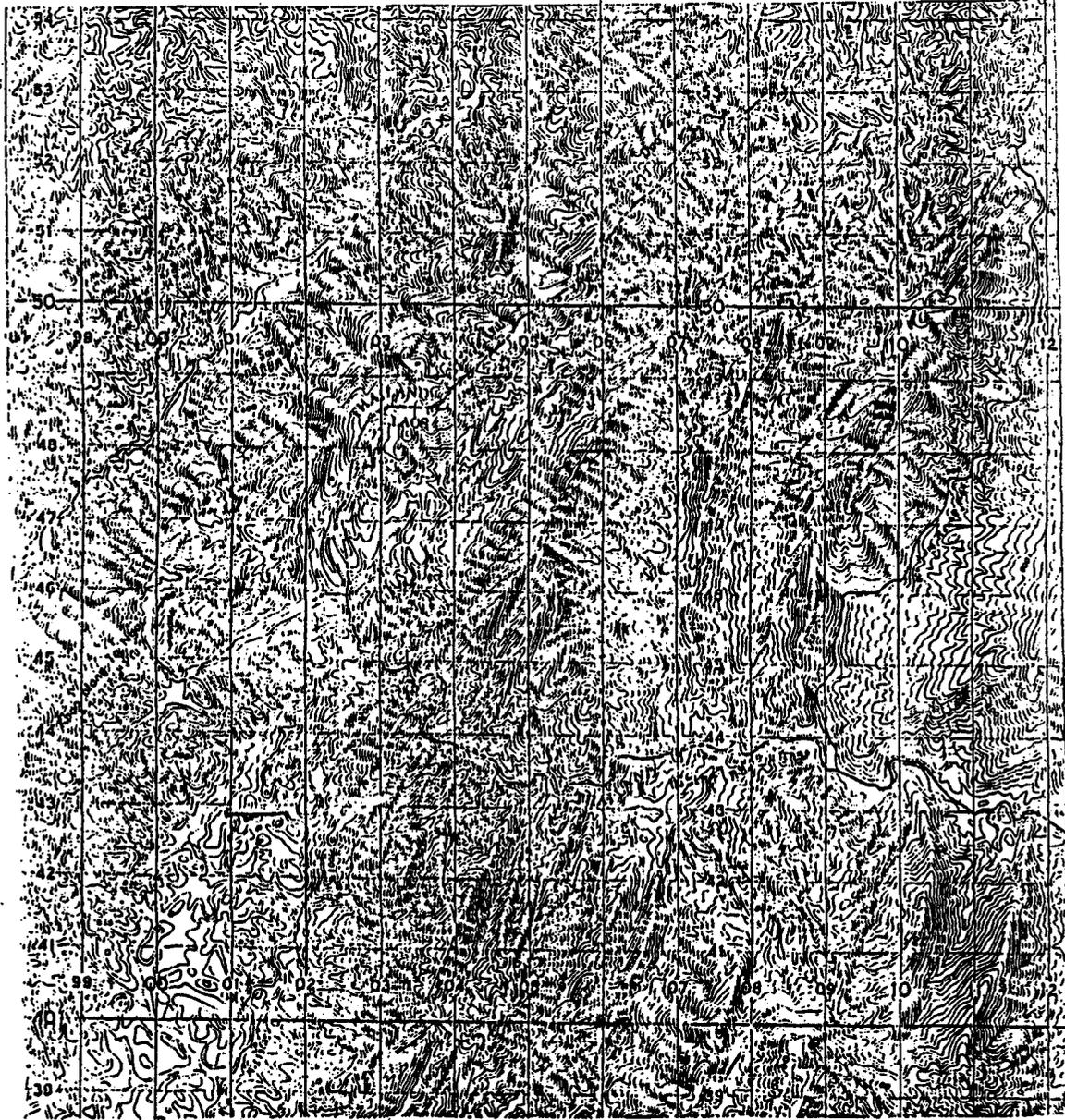
BAN BO PHAK
 บำบอภาก

THAILAND 1:50,000
 ประเทศไทย 1:50,000

47 0
 EB 16

REFER TO THIS MAP AS
SHEET 5163-1
 SERIES L708

3° 2' 0" N
 105° 0' 0" E



L708
 Edition 1-AM5 (First Printing 1960)
 (Revised 1-AM6)

Prepared by the Army Map Service (LUI), Corps of Engineers, U.S. Army, Washington, D.C. Compiled in 1950 by photogrammetric methods and from information and Thailand 1:250,000, AMS, ME 47-12, dated 1950. Copy furnished by U.S. Army Map Service, Far East, Honolulu and copies of original furnished by Royal Thai Survey Department and First Engineer Section (Base Yonaguchi). Source data by Royal Thai Survey Department. The number in parentheses following a village name indicates that more than one village is so named. Place names have remained 1954.

Army Map Service (LUI) Washington, D.C. 1:250,000
 U.S. Army Map Service, Far East 1:250,000, AMS, ME 47-12 1:250,000
 U.S. Army Map Service, Far East 1:250,000, AMS, ME 47-12 1:250,000
 Base Yonaguchi (Base Yonaguchi) 1:250,000, AMS, ME 47-12 1:250,000
 U.S. Army Map Service, Far East 1:250,000, AMS, ME 47-12 1:250,000

Clause 11 of the Franco-Siamese Treaty, March 23, 1907

On the side of Luang Prabang, the border at the south, detaches from the Mekong River at the source of the Nam Kuang River and follows the thalweg until its source at the Khao Niang Mountain. From there, the border traces along the watershed between the Mekong and the Nam Kuang until the point called Keng Pha Day at the Mekong River in conformity with the delimitation recognized by the Committee for the border delimitation on January 16, 1906.

Scale 1:50,000

KAPTA

